

# Chemilizer

PN #10098322

## Manual de Operação / Operación



### Modelos:

**1% Fixo**

**0,6% - 2% Ajustável**

**1,5% - 5% Ajustável**

### Vazão de Operação:

0.02 gpm até 11 gpm

4,6 lph até 2,500 lph

### Caudal de trabajo:

0.02 gpm hasta 11 gpm

4,6 lph hasta 2,500 lph

### Taxa de Injeção de Dosagem:

**Fixa:** 1:100 (1%)

**Ajustável:**

1:20 até 1:64 (1,5% até 5%)

1:50 até 1:164 (0,6% até 2%)

### Dosificación:

**Fixa:** 1:100 (1%)

**Ajustável:**

1:20 até 1:64 (1,5% até 5%)

1:50 até 1:164 (0,6% até 2%)

### Pressão de Operação:

2,1 até 60 mca

(3 psi até 85 psi)

### Presión operativa:

2,1 hasta 60 mca

(3 psi hasta 85 psi)

**Hydro**<sup>®</sup>  
**systems**  
A **DOVER**<sup>™</sup> COMPANY

**PORTUGUÊS:**

Embalagem .....	3
Características Técnicas .....	3
Precauções de Segurança .....	4
Cumprimento de Garantia .....	4
Instalação .....	5
Montagem e Manutenção .....	6
Injetor Químico.....	7
Soluções de Problemas do Injetor Químico.....	8
Instalação do Injetor Ajustável .....	9
Soluções de Problemas do Injetor Ajustável .....	9
Soluções de Problemas do Dosador.....	10
Partes do Motor Hidráulico.....	11

**ESPAÑOL:**

Contenido de la caja .....	12
Características Técnicas.....	12
Precauciones de Seguridad.....	13
Cumplimiento de la Garantía.....	13
Instalación .....	14
Armado del Dosificador.....	15
Inyector Químico.....	16
Solución de Problemas Inyector Fijo.....	17
Instalando el Inyector Ajustable .....	18
Solución de Problemas - Inyector Ajustable .....	18
Solución de Problemas del Dosificador .....	19

Parabéns por adquirir seu Dosador Chemilizer. A Hydro Systems Company é comprometida em desenvolver produtos de alta qualidade.

Felicidades por adquirir su Dosificador Chemilizer. Hydro Systems Company es una empresa comprometida con el desarrollo de productos de alta calidad.

# Chemilizer

## Embalagem

O conteúdo desta caixa acompanha os seguintes itens:

- Dosador Volumétrico
- Injetor de químico fixo ou ajustável
- Mangueira de sucção com filtro
- Manual de Instruções
- Suporte de fixação (4) com molde

## Especificações



### **Chemilizer**

Vazão: 4,6 até 2500 lph (0.02 --- 11 GPM)

Pressão: 2,1 até 60 mca (3 psi até 85 psi)

Max. temp: 100° F (38° C)

Conexão de entrada/saída: 3/4" BSP

Tamanho: 28cm de altura x 21,6 cm de largura

Peso: 2.0Kg (2.5Kg com caixa)

Corpo	Material composto patenteado
Precisão de dosagem	+/- 10% da dosagem
Repetitividade	+/- 5% da proporção
Perda de carga	Disponível sob consulta
Temp. máx.	100°F/38°C
Temp. mín.	34°F / 1°C
Sucção máxima vertical do concentrado	3,9 metros
Sucção máxima horizontal do concentrado	15 metros
Auto-escorvante	Sim
Material de selos disponíveis: *Entre em contato com um representante Hydro Systems para obter informações sobre compatibilidade química.	Viton - Ácidos, óleos e pesticidas
Viscosidade Máxima	2.000cP
Acessórios Recomendados:	Filtro de 140 mesh, válvula de retenção, regulador de pressão e medidor de vazão

# Precauções de Segurança

## Cumprimento de Garantia



**Advertência, Leia as precauções antes de operar a unidade.  
Deve respeitar a legislação local.**

É de responsabilidade do operador a escolha do percentual de dosagem correto na unidade, de acordo com as recomendações do fabricante para diluir seu produto e assegurar que a dosagem apropriada seja mantida.

### Manutenção e Garantia

Hydro Systems oferece uma garantia limitada de um ano, contados a partir da data original da compra, que cobre apenas defeitos no material e de fabricação.

### Antes de utilizar químicos agressivos

Entre em contato com seu distribuidor, fabricante do químico ou com o suporte técnico da Hydro Systems se desejar informação sobre compatibilidade química do dosador. Sempre utilize os equipamentos de proteção recomendados pelo fabricante do químico.

### Marque as tubulações, válvulas e conexões

Se o químico dosado não é potável para consumo humano, marque a linha de água assim:

ATENÇÃO: Água não potável!

### Controle a Dosagem

O usuário é responsável de controlar o resultado do químico injetado.

### Uso de filtro é obrigatório

Instale um filtro de entrada de 140 mesh (104 micras) ou mais de acordo à qualidade do líquido para proteger o dosador e para a validade da sua garantia. O filtro se torna obrigatório quando a maioria dos líquidos têm impurezas ou partículas de sujeira se a fonte for um poço ou lago.

### Evite um acidente químico potencialmente perigoso

O dosador deve estar num local seguro. Não deixe o produto ao alcance de crianças ou perto de locais onde passam

muitas pessoas. Não exponha o sistema a temperaturas de congelamento.

### Evite a contaminação da solução

Só utilize líquido FILTRADO. Evite que contaminantes ingressem ao tanque da solução porque serão injetados à tubulação e podem disseminar doenças. Sujeira, resíduos, e outros contaminantes no tanque da solução podem desgastar excessivamente o dosador.

### Temperatura do líquido

Mín: 34°F (1°C) Máx: 100°F (38°C)

### Pressão máxima do líquido

90 psi (6,2 bar)

Instale um regulador de pressão e/ou válvula de descompressão para assegurar que a pressão de operação não exceda a máxima.

### Antes de retirar o dosador do sistema

Libere a tubulação de líquido. Quando o sistema estiver em funcionamento, feche a válvula de entrada. Deixe a válvula de água aberta para liberar a pressão do dosador e todas as peças do sistema. Só assim, será seguro desinstalar o dosador.

### Para uma vida útil prolongada

Sempre utilize seu dosador com um filtro instalado na tubulação para reduzir a presença de impurezas. O tanque com a solução deve estar limpo e coberto. Assegure-se de que o filtro da mangueira de sucção esteja colocado com no mínimo 5 cm (2") do fundo do tanque.

### Uso de pós solúveis

Se usar um produto químico solúvel em água, verifique que esteja dissolvido por completo antes de começar a usar o dosador. Pode dissolver o produto químico em água quente, se for necessário e se o produto químico não se dissolver, mas permita que a água esfrie antes de utilizá-lo. No caso de não dissolver totalmente o produto químico que é injetado, provocará um desgaste prematuro do êmbolo dosador e do cilindro interno.

### Evite expor seu dosador a temperaturas extremas

Proteja o dosador de temperaturas de congelamento e/ou calor excessivo.

### Enxágue o dosador após cada uso

O aditivo parado no dosador pode-se ressecar e danificar o conjunto dosador no seguinte uso.

### Dosador sem uso durante muito tempo

Se seu dosador não foi armazenado apropriadamente, é possível que tenha sido ressecado no motor. Antes de por o dosador em funcionamento, mergulhe a unidade em água filtrada a temperatura de aproximadamente 22°C (72°F) durante 8 horas.

# Instalação

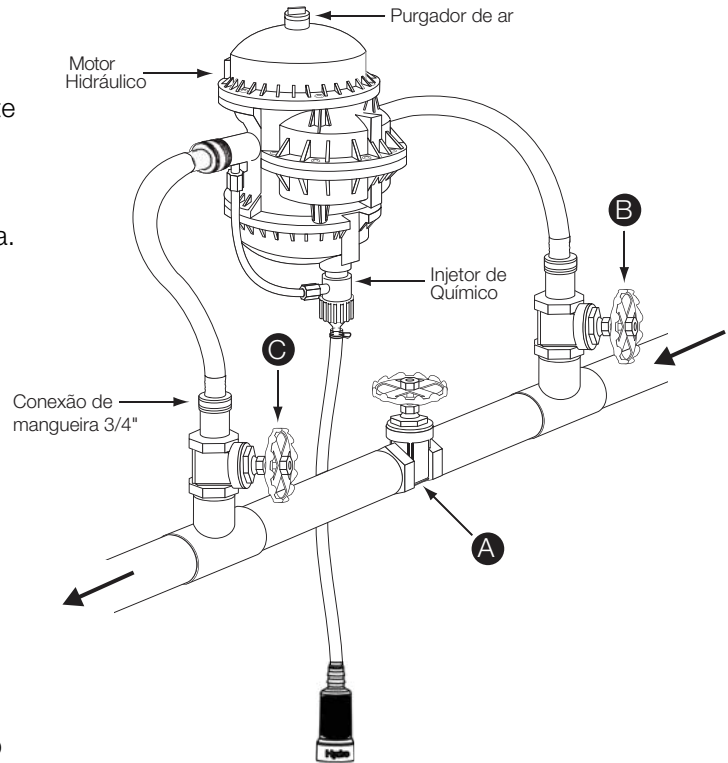
Em cada caixa há um envelope branco contendo 4 parafusos. O envelope é identificado para ser usado como modelo. A unidade pode ser montada em uma superfície estável ou em um poste. Aperte os parafusos até a cabeça alcançar 1/8" em relação a superfície. Os suportes na parte traseira da unidade deverão encaixar entre a cabeça dos parafusos e a superfície.

## Ligando o dosador

1. Verifique se o injetor de químico está travada na parte inferior do motor hidráulico. (1/4 de volta para a direita)
2. Abrir válvulas (B) e (C)
3. Fechar válvula (A)
4. Abrir purga de ar até a unidade estar completa de água.

## Desligando o dosador

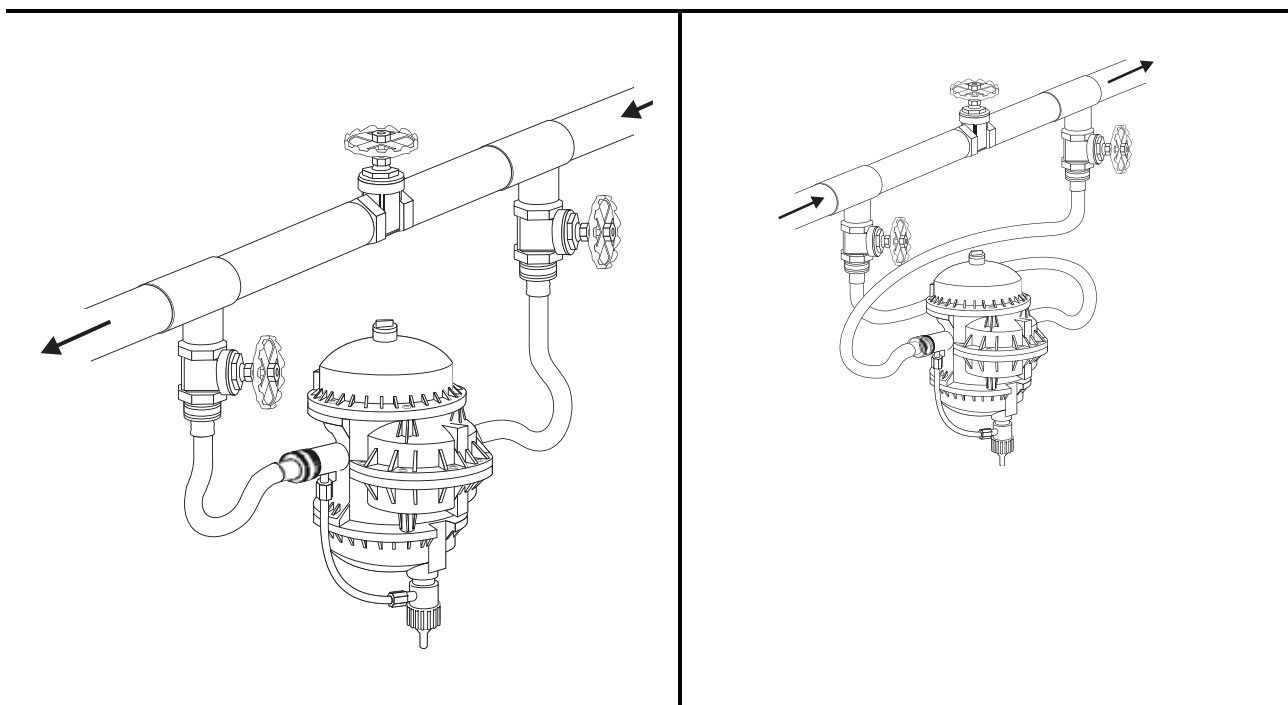
1. Abra a válvula (A), depois feche as válvulas (B) e (C)



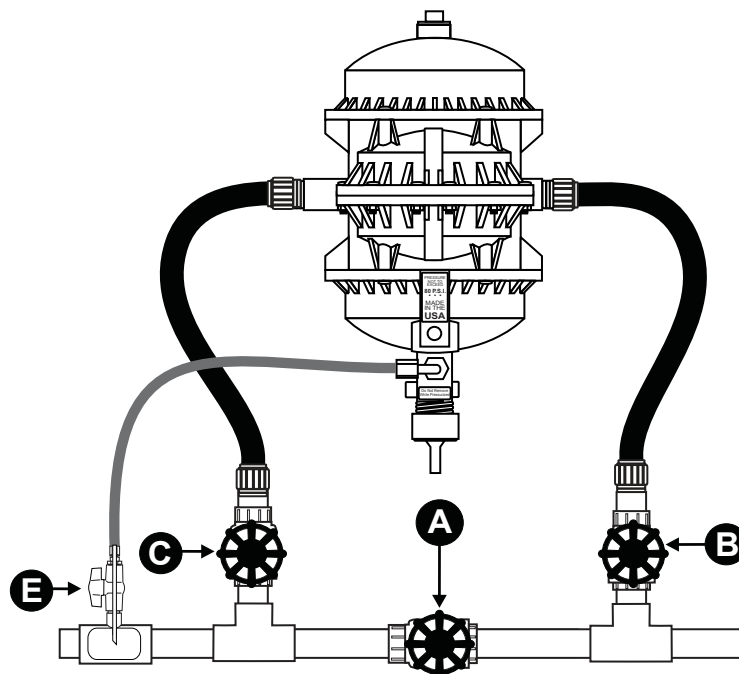
## Montagem Alternativa abaixo da Tubulação

**Nota:** Não montar o equipamento com as saídas invertidas.

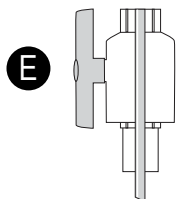
A água irá fluir através do motor no sentido direita para esquerda. Se necessário, cruzar as mangueiras para acomodar a configuração.



# Montagem e Manutenção



Essa opção de montagem de dosagem remota é feita para ser fixada em um tubo "T" padrão PVC com entrada de 3/4". Para instalação em outros tipos de tubulação, é necessário um "reductor em T" ou uma "bucha de redução"



Recomenda-se uma válvula de esfera (para simplificar sistema on/off). Este item NÃO acompanha o Dosador Chemilizer, consulte nossos representantes para maiores informações.  
Kit de injeção remota FG8010.  
Desligue a água direcionada ao dosador antes de desligar a válvula.

## Dicas de Manutenção

### Motor Hidráulico

1. Não deixe a unidade exposta a baixas temperaturas. Congelamentos podem danificar o equipamento.
2. Periodicamente limpe ou troque a mangueira de químico (mangueira entre injetor e motor) e conexões. Acúmulo de produtos químicos danificam o sistema de dosagem.
3. Se houver dificuldades na retirada do injetor de químico inferior ao motor hidráulico, limpe dentro da abertura inferior com escova de dente e vinagre branco.

### Injetor de químico

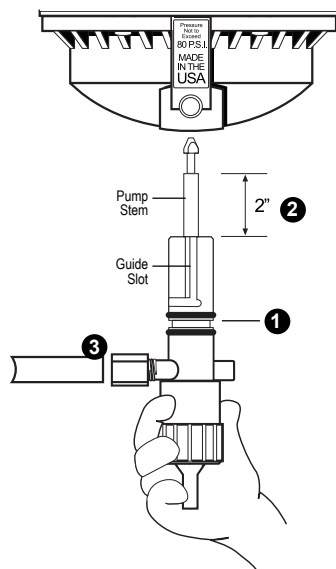
1. Limpe o injetor após o uso, liberando a entrada de água limpa por 5 minutos no equipamento, ou removendo a bomba e limpando manualmente cada peça do sistema.

### Observações

1. Água é sempre um fator de peso na vida do dosador. Se você sabe de problemas com a qualidade da água utilizada no sistema, utilize um filtro na linha para garantir o aumento na vida de seu equipamento.
2. Mantenha o reservatório da solução química sempre limpo, tampado e livre de partículas de sujeira.
3. Mantenha a mangueira de sucção sem encostar no fundo do reservatório, insolúveis partículas podem causar o entupimento e acelerar o desgaste do equipamento.

# Injetor Químico

## Instalando o Injetor de Químico no Motor Hidráulico



1. Após remover o injetor de químico, lubrificar O-rings que se encontram no corpo do injetor.

**NOTA:** Uma leve camada de vaselina líquida é suficiente para envolver os O-rings.

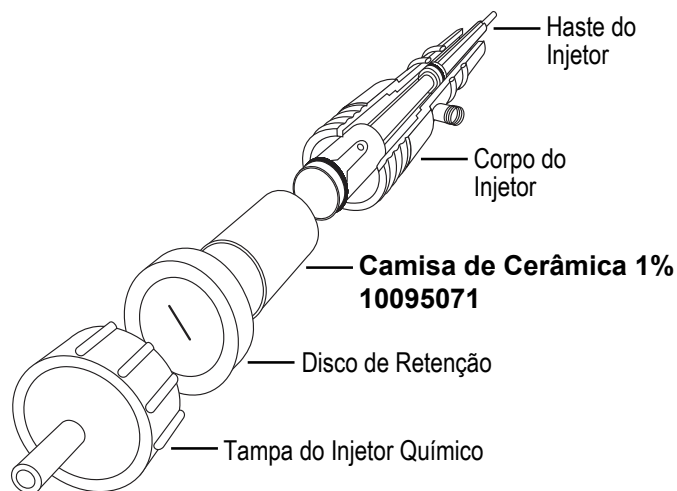
**NOTA:** Nunca utilize lubrificantes a base de petróleo (Ex. Graxa, óleo mineral, óleo spray).

2. Verifique se a haste do pistão está totalmente para fora do corpo da unidade (item 2). Empurre o injetor para dentro do motor hidráulico, e gire 1/4 no sentido horário.

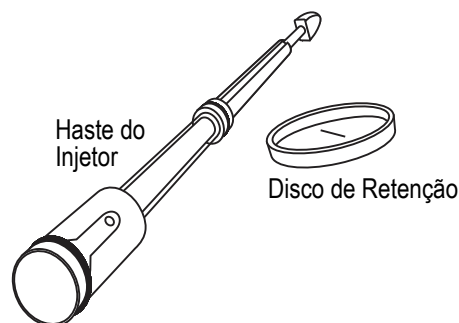
**NOTA:** a fenda indicadora deve estar alinhada para se encaixar a chave dentro do motor hidráulico.

3. Após instalar o injetor na parte inferior do motor hidráulico - solte a porca de compressão do injetor e insira uma mangueira no encaixe - Aperte a porca de compressão novamente.

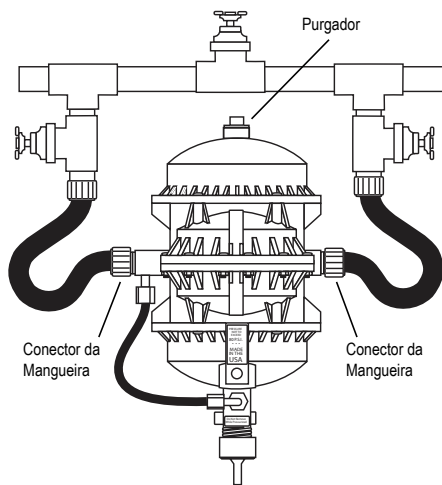
## Lower end 1% Fixo - FG9210-V



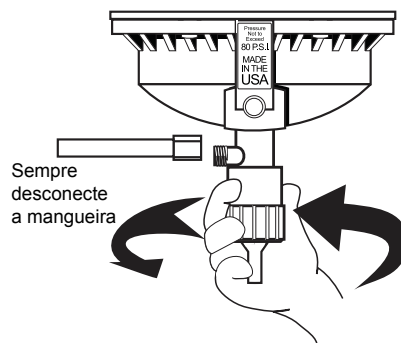
## Kit de reparo lower end 1% - FG9410-V



## Removendo o Injetor Fixo do Motor Hidráulico



1 - Verifique se a linha de água encontra-se desligada em ambas as válvulas de descarga, e a pressão da água no motor liberada - isso ocorre ao comprimir o Purgador (válvula de alívio de pressão) no topo da unidade.



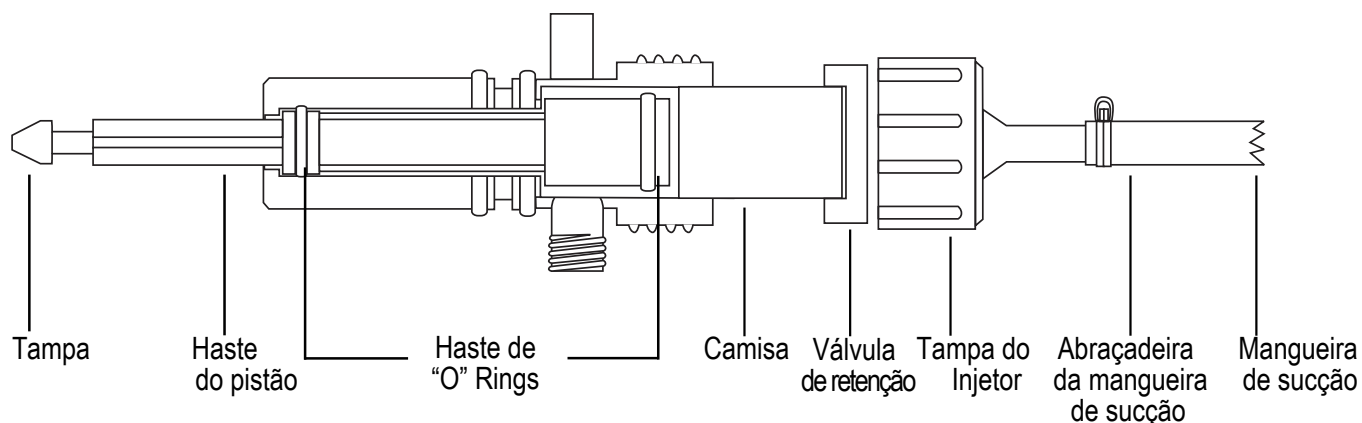
2 - Rode o injetor 1/4 no sentido anti-horário e depois puxe para baixo.

**Nota:** Sempre desconecte a mangueira do injetor antes de removê-lo

# Solução de Problema do Injetor Fixo

Problema	Causa	Solução
Motor funciona, mas o químico não é impulsionado pela mangueira de sucção.	O-ring inferior do pistão está desgastado ou danificado.	Troque a haste montada com o kit de reposição.
	Camisa pode estar quebrada ou extremamente desgastada.	Troque a camisa.
	Tampa do injetor solta.	A Hydro Systems entrega todas as unidades com a tampa do injetor solta. No momento da instalação a tampa deve ser apertada (apenas utilize as mãos para apertar).
	Haste do injetor não está encaixada no clipe do pistão do motor hidráulico.	A haste do Injetor deve ser retirada totalmente para fora da unidade. Remova o pistão, verificar na haste a existência de danos ou/e desgaste antes de ser inserido novamente na parte inferior do motor hidráulico.
	Clipe do pistão pode estar quebrado ou danificado na parte interna do motor.	Essa é uma causa extremamente rara de acontecer, porém se a haste do pistão não tiver sido puxada totalmente para fora quando inicialmente instalado, isso pode causar excessivo dano ao clipe do pistão. Neste caso a unidade deve ser encaminhada a um centro autorizado de reparo. Entre em contato com nossos representantes.
A solução é puxada pela mangueira de sucção, porém retorna ao reservatório de químico.	Entrada de ar na linha.	Limpe a válvula de retenção e caso necessário realize a troca. Apertar a tampa do injetor (apenas utilize as mãos para apertar). Verifique a mangueira de sucção para assegurar o ajuste da braçadeira no local correto. Purgue o injetor e verifique se a solução química estaciona na mangueira de sucção.

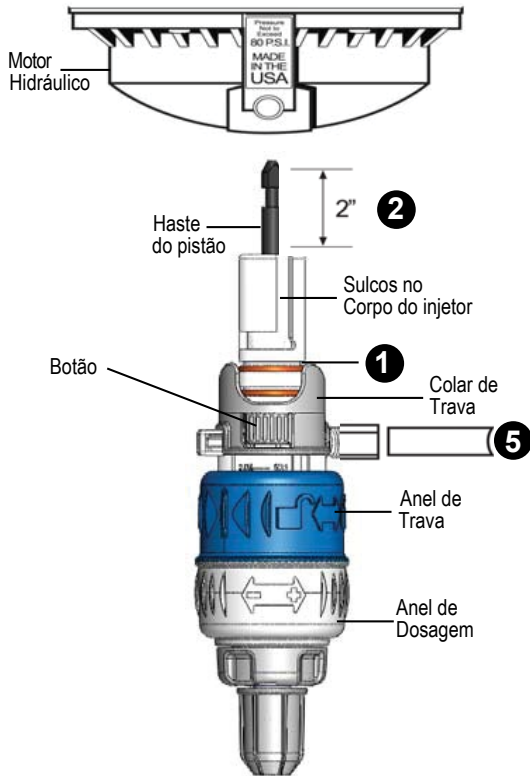
## Visão recortada do injetor fixo





# Instalação do Injetor Ajustável

## Instalando o Injetor Ajustável no Motor Hidráulico



1. 1. Após remover o injetor de químico, lubrificar O-rings que se encontram no corpo do injetor.

**NOTA:** Uma leve camada de vaselina líquida é suficiente para envolver os O-rings.

**NOTA:** Nunca utilize lubrificantes a base de petróleo (Ex. Graxa, óleo mineral, óleo spray).

2. Verifique se a haste do pistão está totalmente para fora do corpo da unidade (item 2).

Remova o papel da haste do pistão antes de introduzir o injetor no motor hidráulico. Empurre o injetor para dentro do motor, pinos dentro do motor hidráulico irão encaixar nos sulcos no Corpo do Injetor. Gire 1/4 no sentido horário. Os encaixes no **Colar de Trava** irão alinhar-se com a etiqueta quadrada no **Motor Hidráulico**.

**NOTA:** Pressione os **Botões** em cada lado do **Colar de Trava**, liberando o colar para girar 180 graus, permitindo o encaixe com o injetor químico no lado direito. Se o encaixe no **Colar de Trava** não adaptar com o **Motor Hidráulico**, pressione os botões e rode até o encaixe correto.

3. Rotacionando o **Anel de Dosagem** em ambas direções, é possível configurar a taxa desejada.

4. Rotacionando o Anel de Trava no sentido horário, trava a taxa de diluição configurada. Rotacionando o Anel de Trava sentido anti-horário, permite liberar o Anel de Dosagem para realizar a troca da configuração.

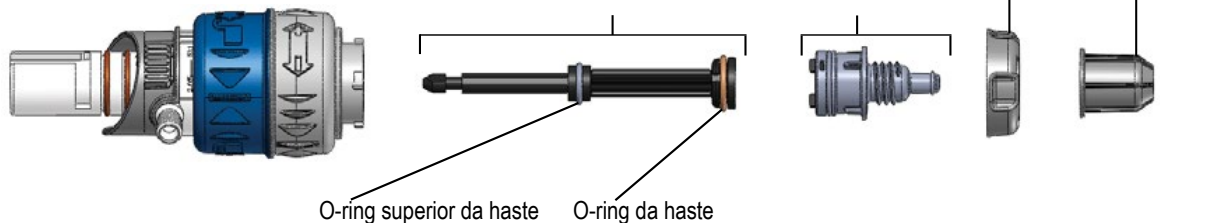
5. Após instalar o injetor na parte inferior do motor hidráulico - solte a porca de compressão no injetor e ajuste junto a mangueira. Aperte a porca de compressão.

Lower End 2% Ajustável (0,6% - 2%) - 10095929  
Lower End 5% Ajustável (1,5% - 5%) - 10095982

Kit da haste do injetor  
10096922 Viton 1,5% - 5%  
10096903 Viton 0,6% - 2%

Kit de válvula de retenção  
10096924 Viton 1,5% - 5%  
10096905 Viton 0,6% - 2%

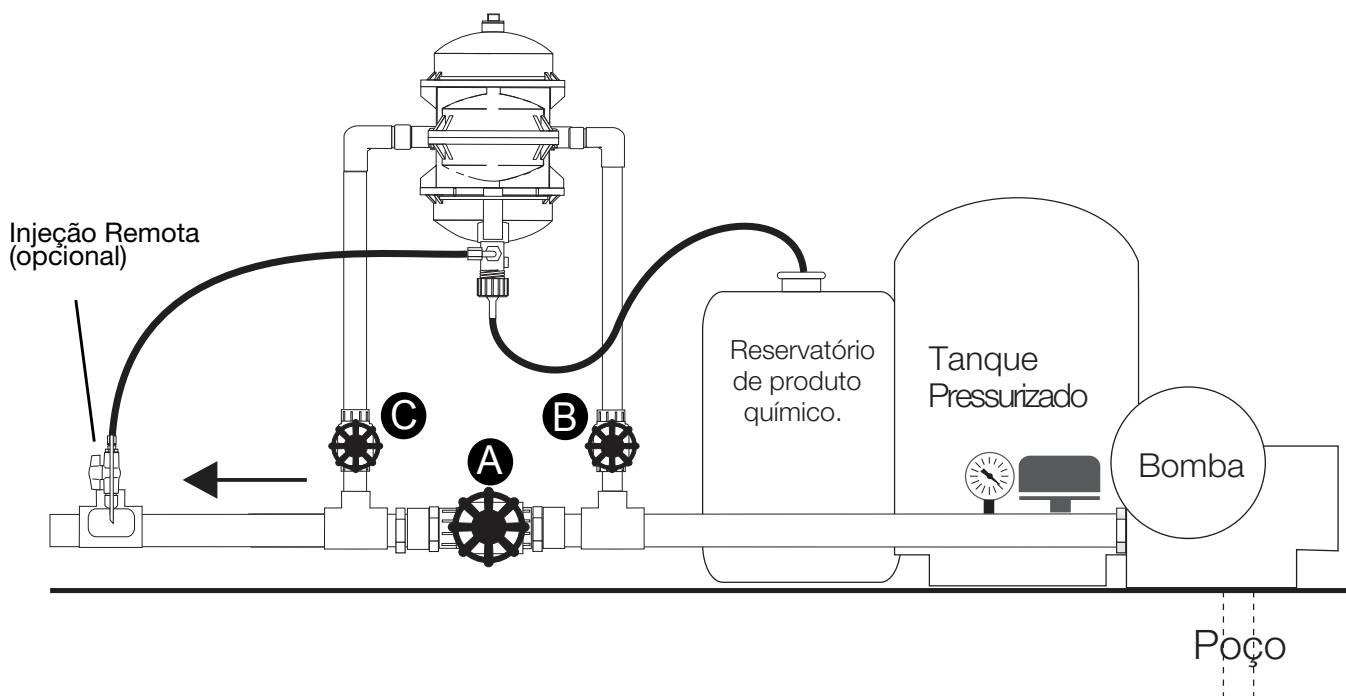
Porca da Válvula de Retenção  
Porca da Mangueira



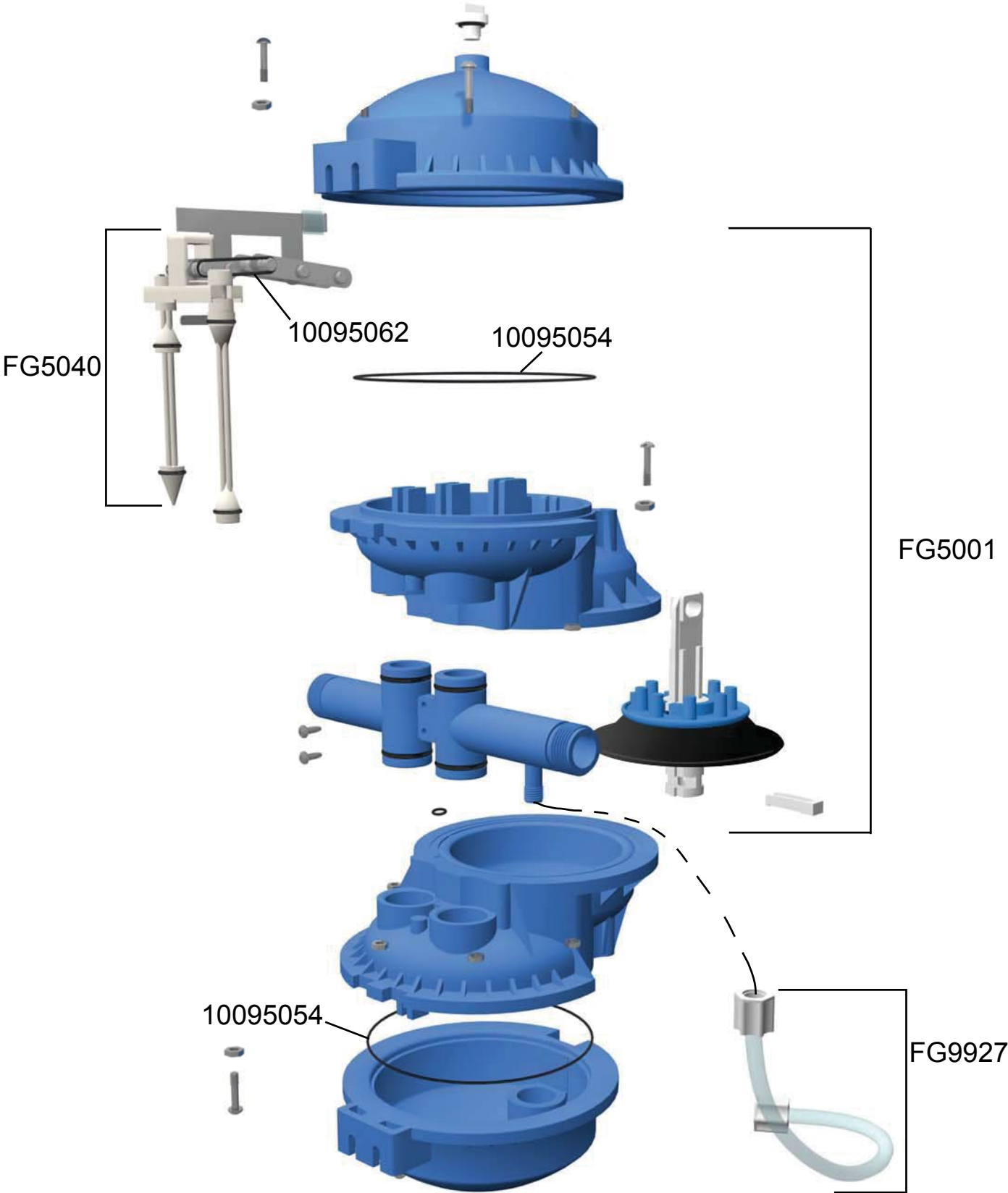
Problema	Causa	Solução
Motor funciona, mas o químico não é impulsionado pela mangueira de sucção.	"O-ring inferior do pistão está desgastado ou danificado.	Troque a haste montada com o kit de reposição.
	Haste do Pistão não está encaixada no clipe do pistão no motor hidráulico.	Remova a haste, verifique a existência de danos, Haste deve ser retirada totalmente (aproximadamente 5cm) antes de ser inserida na parte inferior do motor hidráulico.
	Clipe do pistão pode estar quebrado ou danificado na parte interna do motor.	Essa é uma causa extremamente rara de acontecer, porém se a haste do pistão não tiver sido puxada totalmente para fora quando inicialmente instalado, isso pode causar excessivo dano ao clipe do pistão. Neste caso a unidade deve ser encaminhada a um centro autorizado de reparo. Entre em contato com nossos representantes.
A solução é puxada pela mangueira de sucção, porém retorna ao reservatório de químico.	Entrada de ar na linha.	Limpe a válvula de retenção e caso necessário realize a troca. Verifique a mangueira de sucção para assegurar o ajuste da braçadeira no local correto. Purgue o injetor e verifique se a solução química estaciona na mangueira de sucção.

# Solução de Problema Chemilizer

Problema	Causa	Solução
Motor hidráulico não emite "cliques". Água não passa através da unidade.	Sem fluxo de água no motor.	Verifique se as válvulas "B" e "C" estão abertas.
	Entrada de água está conectada incorretamente pelo lado da saída de água do motor.	Verifique se a entrada de água está conectada a entrada correta (lado direito) do motor hidráulico.
Motor hidráulico não emite "cliques". Água passa através da unidade.	Motor hidráulico está em "bypass" devido as partes danificadas no interior do motor ou desgaste excessivo das partes móveis.	Enviar o equipamento ao centro de reparo especialista. Entre em contato com seu representante Hydro Systems para maiores informações.
	Válvula de entrada "A" não está completamente fechada ou vazamento devido a areia ou outros detritos.	Verifique se a válvula "A" está completamente fechada e não apresenta vazamentos, ao fechar a válvula B e remover a mangueira do "C", remova a válvula "C", a água não deverá sair da válvula "C", caso a válvula "A" esteja funcionando corretamente.
Motor emite "cliques" algumas vezes e depois pára.	Equipamento está em condições bypass.	Desligue o fluxo de água. Alivie a pressão purgando o ar. Reinicie o fluxo de água
	Motor está em bypass devido a danos e/ou partes quebradas.	Enviar o equipamento ao centro de reparo especialista
	O-ring na haste do pistão apresenta desgaste excessivo, permitindo a passagem de água em baixos fluxos, parando o funcionamento do motor.	Utilize o kit de manutenção da haste do injetor, caso o problema persista, realize a troca do pistão.
	Tubo de alimentação de químico entupido.	Verifique se o tubo de alimentação possui obstruções, limpe e caso necessário realize a troca do tubo.
Motor funciona em altos fluxos (acima de 5 gpm) porém pára em baixos fluxos (abaixo de 2 gpm).	Vazamentos na válvula "A".	Feche a válvula "A", caso não interrompa o vazamento, realize a troca.
	O-ring na haste do pistão apresenta desgaste excessivo.	Troque o O-ring



# Partes do Motor Hidráulico



# Chemilizer

## Contenido de la caja

Junto con el dosificador podrá encontrar los siguientes componentes:

- Dosificador Volumétrico
- Inyector de químico fijo o ajustável
- Manguera de succión con filtro
- Manual de Instrucciones
- Soporte de fijación (4) con molde

## Especificações



### **Chemilizer**

Caudal: 4,6 hasta 2500 lph (0.02 --- 11 GPM)

Presión: 2,1 hasta 60 mca (3 psi hasta 85 psi)

Max. temp: 100° F (38° C)

Conexión de entrada/salida: 3/4" BSP

Tasa de inyección: Ver tabla al lado\*

Tamaño: 28cm de altura x 21,6 cm de ancho

Peso: 2.0Kg (2.5Kg con caja)

Carcaza	Materiales especiales patentados
Precisión de la dosificación	+/- 10% del porcentaje de dosificación
Capacidad de Repetición	+/- 3%
Pérdida de presión	Disponible a pedido
Temperatura máxima	38°C
Temperatura mínima	1°C
Máxima succión vertical del concentrado	3.6 Mts
Máxima succión horizontal del concentrado	15 Mts
Autocebante	Sí
Material de sellos disponibles: *Contáctese con su representante Hydro para mayor información sobre los productos químicos	Viton - ácidos, aceites y pesticidas
Viscosidad Máxima	2.000 cP
Accesorios recomendados	Filtro de malla 140+, válvula de retención, regulador de presión, limitador de flujo.

# Precauciones de Seguridad

## Cumplimiento de la Garantía



**Advertencia,** Lea las precauciones en su totalidad antes de poner en funcionamiento

Es la responsabilidad del operador para seleccionar la dosis correcta en la unidad de porcentaje, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante para diluir su producto y asegurar que se mantiene la dosis adecuada. Hydro Systems ofrece una garantía limitada de un año, a partir de la fecha original de compra, que cubre únicamente defectos de material y mano de obra.

### Quite los tapones rojos antes de la instalación

Cada modelo es 100% probado en fábrica antes del envío y puede contener una pequeña cantidad de agua. Los tres (3) tapones rojos son colocados luego de la prueba para asegurar la higiene del dosificador.

### Antes de utilizar químicos agresivos

Póngase en contacto con su distribuidor, fabricante del químico o con atención al cliente de Hydro Systems para confirmar la compatibilidad química con el dosificador. Siempre use la protección de seguridad apropiada recomendada por el fabricante de químico.

### Señale las tuberías, válvulas y conexiones

Si el químico inyectado toma el agua no apta para el consumo, todas las tuberías deben llevar un distintivo como el que sigue:

**¡ATENCIÓN: AGUA NO APTA PARA CONSUMO HUMANO!**

### Controle el caudal aguas abajo

Es responsabilidad del usuario controlar la salida del químico inyectado.

### Filtro recomendado y obligatorio

Instale un filtro de 140 mesh (104 micrones) o más fino dependiendo de la calidad del líquido en su sistema en la entrada de su dosificador para prolongar la vida útil de su dosificador y para asegurar la validez de su garantía. Un filtro es imperativo ya que la mayoría de los fluidos tienen impurezas o partículas especialmente si la fuente es un pozo, estanque o lago.

### Para una vida útil prolongada

Comience con líquidos o fluidos limpios utilice un filtro en línea para reducir la presencia de impurezas. Mantenga el contenedor con la solución química cubierto y limpio. Siempre deje el filtro en el contenedor con la solución como mínimo a 5 cm (2") del fondo del contenedor. Asimismo, realice las tareas de mantenimiento recomendadas.

### Utilización de polvos solubles

Al usar un producto químico soluble en agua, cerciórese de que está disuelto por completo antes de poner en marcha el dosificador. Usted puede disolver el producto químico en agua caliente, si es necesario, pero permita que el agua se enfríe antes de utilizarlo. En caso de no disolver totalmente el producto químico que es inyectado, se provocará un desgaste prematuro del pistón dosificador y del cilindro interno.

### Evite un potencial accidente con químicos peligrosos.

Elija un lugar seguro. El tanque debe estar fuera del alcance de los niños y de zonas de tránsito frecuente. No debe ser expuesto a temperaturas de congelamiento.

### Evite la contaminación de la solución

Utilice únicamente agua limpia FILTRADA. No permita que agentes contaminantes ingresen al tanque de la solución, ya que éstos serían bombeados a la tubería de líquido y podrían provocar la propagación de enfermedades. Suciedad, desechos y otros contaminantes en el tanque de solución también podrían provocar un desgaste excesivo.

### Temperatura del líquido

Mín.: 34°F (1°C) Máx.: 100°F (38°C) .

### Presión máxima del líquido

Modelos 0.4%, 1%, 2.5%, 5% - 140 psi (9,6 bar) 10% & 20% presión operativa máx. de 65 psi (4,5 bar). Si utiliza el kit de inyección remota, la presión operativa y el caudal de trabajo serán reducidos. Instale un regulador de presión y/o válvula de descompresión para asegurar que la presión operativa no exceda la máxima especificada.

Antes de quitar el dosificador del sistema Descomprima la línea de líquido. Cuelo el sistema está en funcionamiento, cierre la válvula de entrada. Deje la válvula aguas abajo abierta para despresurizar el dosificador y todas las partes del sistema aguas abajo. Así, será seguro desinstalar el dosificador.

### Evite exponer su Hydro a temperaturas extremas

Proteja el dosificador de temperaturas de congelamiento o calor excesivo.

### Enjuague el dosificador después de cada uso

Si queda solución en el interior del dosificador, ésta se puede secar y dañar el cilindro dosificador cuando se ponga en marcha nuevamente.

### Dosificador sin uso por un tiempo prolongado

Si su dosificador no ha sido almacenado apropiadamente, es posible que los depósitos se hayan secado dentro del motor. Antes de ponerlo en funcionamiento, sumerja toda la unidad en agua, colóquela en un lugar a una temperatura de aproximadamente 22°C (72°F) durante 8 horas.

# Instalación

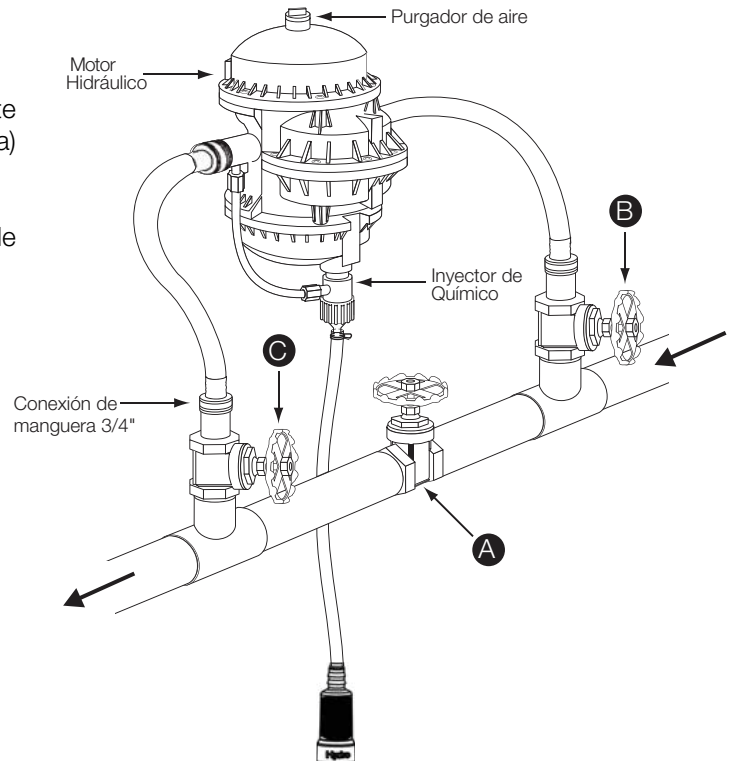
En cada caja, hay un sobre blanco que contiene 4 tornillos. El sobre se identifica para usarse como modelo. La unidad puede armarse en una superficie estable o en un poste. Apriete los tornillos hasta que la cabeza alcance 1/8" con relación a la superficie. Los soportes en la parte trasera de la unidad deberán encajar entre la cabeza de los tornillos y la superficie.

## Encendiendo el dosificador

1. Verifique si el inyector de químico está trabado en la parte inferior del motor hidráulico. (1/4 de vuelta para la derecha)
2. Abrir válvulas (B) y (C)
3. Cerrar válvula (A)
4. Abrir purga de aire hasta que la unidad esté llena de agua.

## Apagando el dosificador

1. Abrir la válvula (A), después cerrar las válvulas (B) y (C)

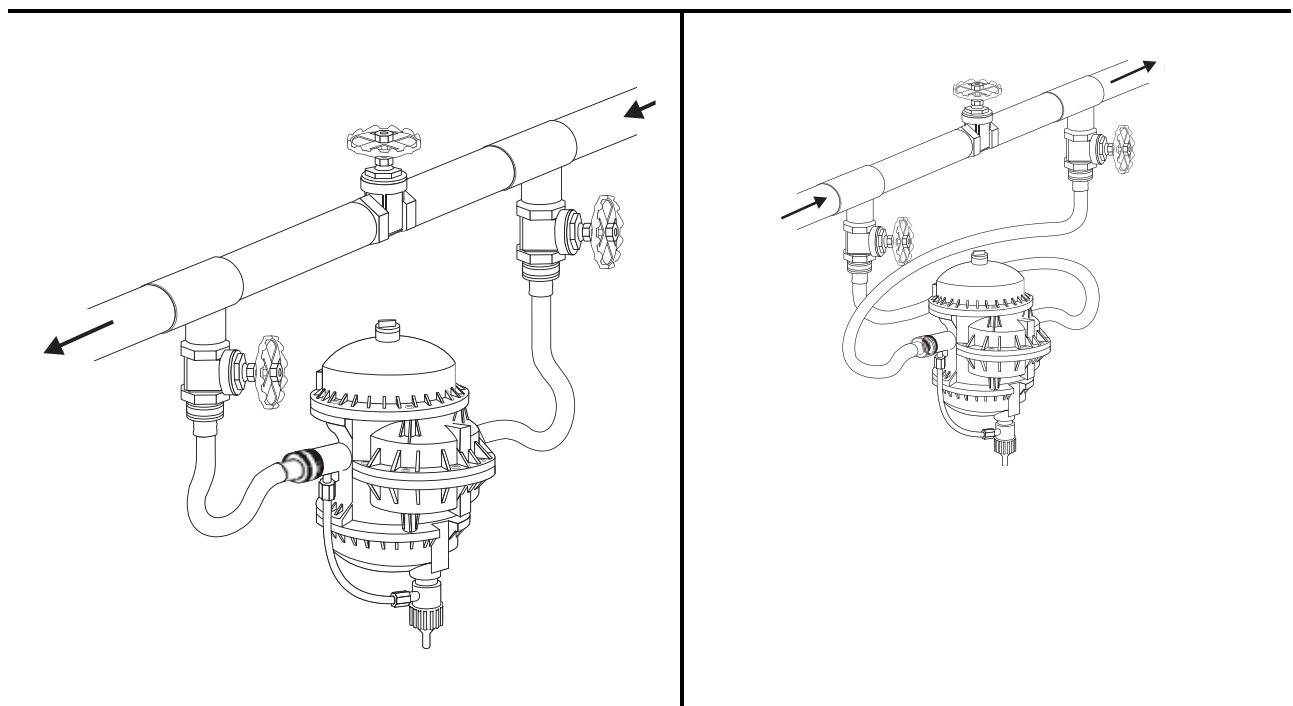


## Armado: alternativa bajo la tubería

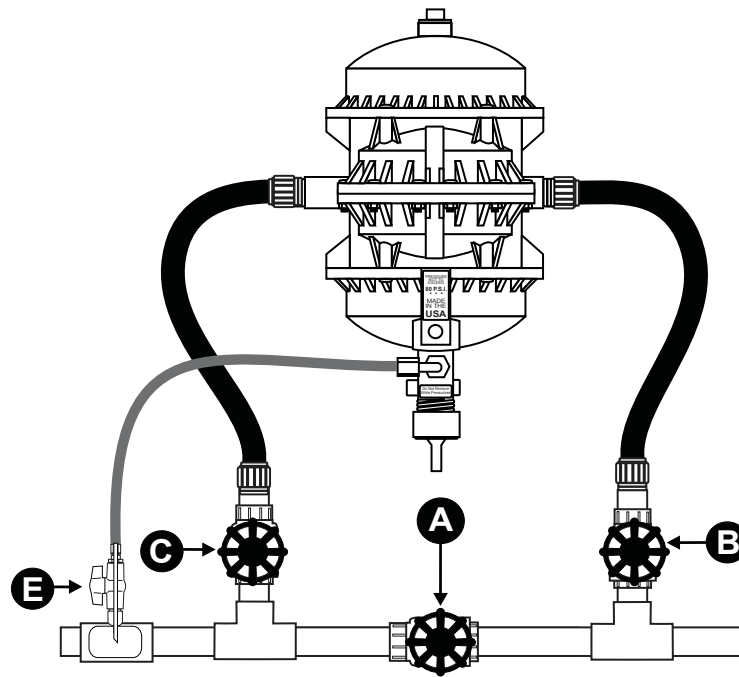
**Nota:** No montar el equipo con las salidas invertidas

El agua fluirá a través del motor en el sentido derecha a izquierda.

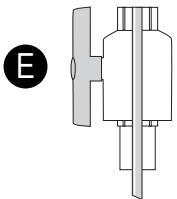
Si es necesario, cruce las mangueras para acomodar la configuración.



# Armado del Dosificador



Esta opción de armado de dosificación remota se hace para fijarse en un tubo "T" estándar PVC con entrada de 3/4".  
Para la instalación en otro tipo de tubería es necesario un "reductor en T" o un "taco de reducción"



Se recomienda una válvula tipo esfera (para simplificar el sistema on/off).  
Este ítem NO acompaña el Dosificador Chemilizer, consulte nuestros representantes para mayores informaciones.  
Kit de inyección remota FG8010.  
Apague el agua dirigida al dosificador antes de apagar la válvula.

## Consejos de Mantenimiento

### Motor Hidráulico

1. No exponga la unidad a bajas temperaturas. El frío pueden dañar el equipo si se congela.
2. Periódicamente limpie o cambie la manguera de químico (manguera entre el inyector y el motor) y conexiones. El rejunte de productos químicos dañifican el sistema de dosificación.
3. Si hubiesen dificultades para retirar el inyector de químico inferior al motor hidráulico, limpie dentro de la abertura inferior con un cepillo de diente y vinagre blanco.

### Inyector de químico

1. Limpie el inyector después del uso, liberando la entrada de agua limpia por 5 minutos en el equipo, o retirando la bomba y limpiando manualmente cada pieza del sistema.

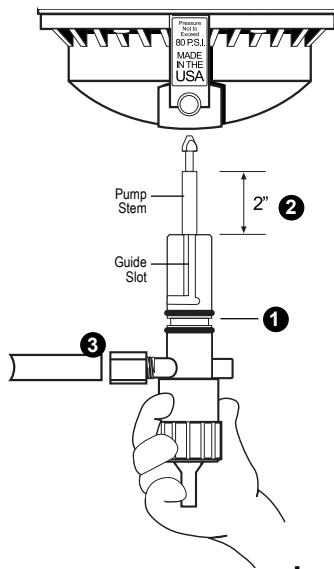
### Otros

1. El agua siempre es un factor importante en la vida del dosificador. Si usted tiene problemas con la calidad del agua utilizada en el sistema, utilice un filtro en la línea para garantizar el aumento de la vida útil de su equipo.
2. Mantenga el depósito de la solución química siempre limpio, tapado y libre de partículas y suciedad.
3. Mantenga la manguera de succión sin apoyarla en el fondo del depósito, partículas insolubles pueden tapar el equipo y acelerar su desgaste.



# Inyector Químico

## Instalando el Inyector de Químico en el Motor Hidráulico



1. Después de retirar el inyector de químico, lubricar O-rings que se encuentran en el cuerpo del inyector.

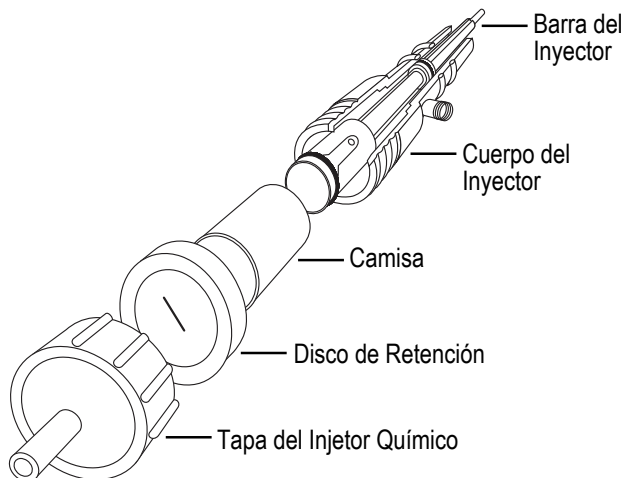
NOTA: Es suficiente una leve capa de lubricante para pasar en los O-rings.

2. Verifique si la barra del pistón está totalmente para afuera del cuerpo de la unidad (ítem 2). Empuje el inyector para dentro del motor hidráulico y gire 1/4 en sentido horario.

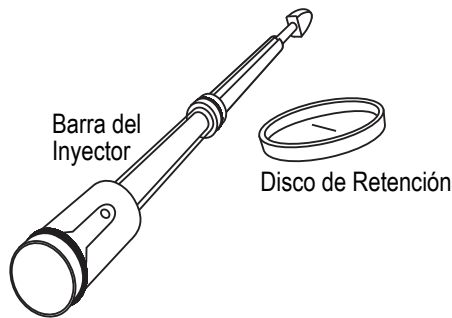
**NOTA:** la rendija indicadora debe estar alineada para encajar la llave dentro del motor hidráulico.

3. Después de instalar el inyector en la parte inferior del motor hidráulico - suelte la tuerca de compresión del inyector e inserte una manguera en el encaje - Apriete la tuerca de compresión nuevamente.

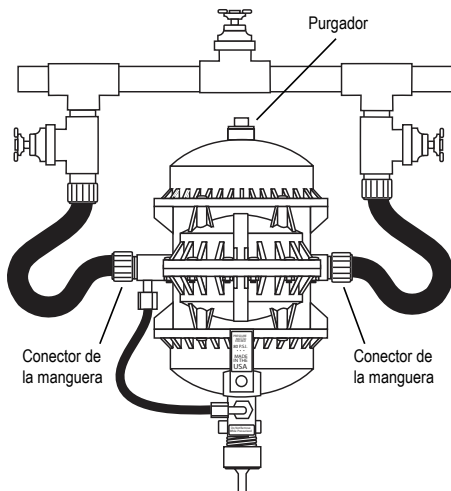
### Lower end 1% Fijo - FG9210-V



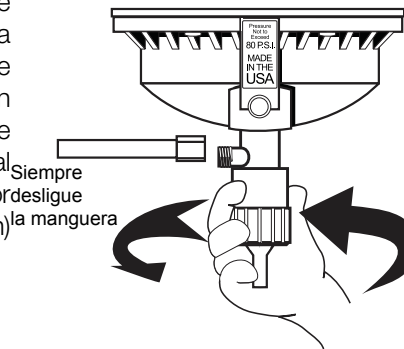
### Kit de reposición del lower end 1- FG9410-V



## Retirando el Inyector Fijo del Motor Hidráulico



1 - Verifique si la llave de agua se encuentra cerrada en ambas válvulas de descarga y si la presión del agua en el motor fue liberada - eso ocurre al comprimir el Purgador (válvula de alivio de presión) en el tope de la unidad.



2 - Gire la bomba 1/4 en sentido antihorario y después jale para abajo.

Nota: Siempre desconecte la manguera del inyector antes de removerlo

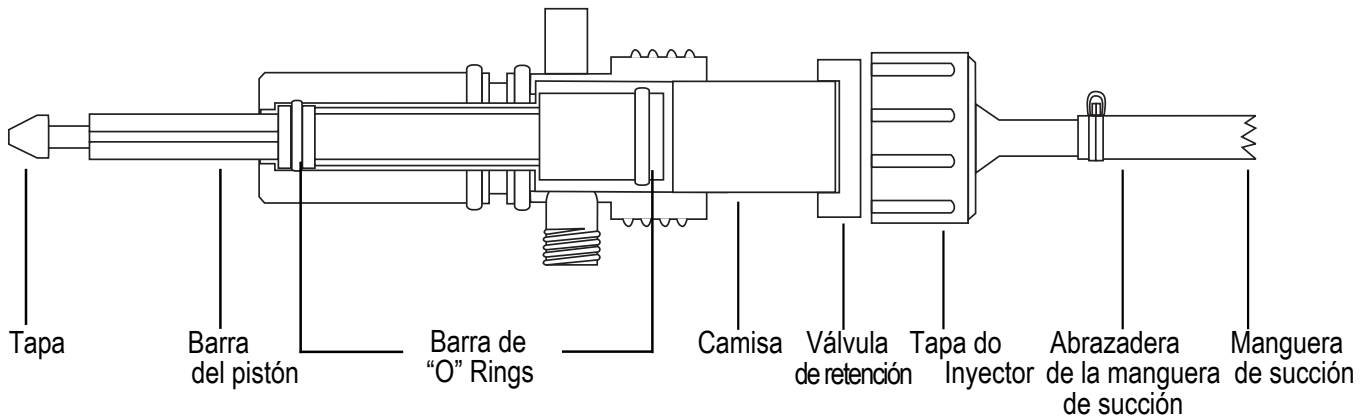


# Solución de Problemas Inyector Fijo

Problema	Causa	Solución
El Motor funciona, pero el químico no es impulsado por la manguera de succión.	El "O" ring mayor junto al sellado inferior está desgastado o dañado.	Cambie la barra montada con el kit de reposición.
	La camisa puede estar rota o extremadamente desgastada.	Cambie la camisa.
	La tapa del inyector está suelta.	Hydro Systems entrega todas las unidades con la tapa del inyector suelta. En el momento de la instalación la tapa debe apretarse por lo menos 20 psi de torsión (apenas utilice las manos para apretar).
	La Barra del inyector no está encajada en el clip del pistón del motor hidráulico.	La barra del Inyector debe ser retirada totalmente para fuera de la unidad. Retire el pistón, verificar en la barra la existencia de daños o/y desgaste antes de ser insertado nuevamente en la parte inferior del motor hidráulico.
	Clip del pistón puede estar roto o dañado en la parte interna del motor.	Esa es una causa extremadamente rara, sin embargo si la barra del pistón no ha sido jalada totalmente para fuera cuando se instaló inicialmente, eso puede haberle causado un excesivo daño al clip del pistón. En este caso debe enviarse la unidad a un servicio técnico autorizado. Entre en contacto con nuestros representantes.
La solución sale por la manguera de succión, sin embargo retorna al depósito de químico.	Entrada de aire en la línea.	<p>Limpe la válvula de retención y caso sea necesario realice el cambio.</p> <p>Apriete la tapa del inyector con 20psi de torsión (apenas utilice las manos para apretar).</p> <p>Verifique la manguera de succión para asegurar el ajuste de la abrazadera en el local correcto.</p> <p>Purgue el inyector y verifique si la solución química se atasca en la manguera de succión.</p>

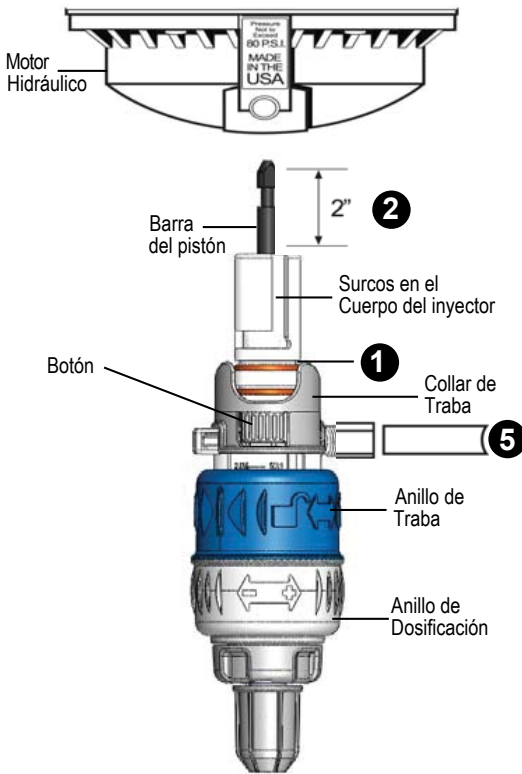
## Visión reducida del inyector fijo

\* El Número RGA debe obtenerse antes de que la unidad retorne al soporte técnico. Entre en contacto con su representante para mayores informaciones.



# Instalando el Inyector Ajustable

## Instalando el Inyector Ajustable en el Motor Hidráulico



1. Después de retirar el inyector de químico, lubricar los O-rings que se encuentran en el cuerpo del inyector.

**NOTA:** Es suficiente una leve capa de lubricante para envolver los O-rings.

2. Verifique si la barra del pistón está totalmente para afuera del cuerpo de la unidad (ítem 2).

Retire el papel de la barra del pistón antes de introducir el inyector en el motor hidráulico.

Empuje el inyector para dentro del motor, los pasadores dentro del motor hidráulico irán a encajar en los surcos en el Cuerpo del Inyector. Gire 1/4 en sentido horario. Las trabas en el **Collar de Traba** irán a alinearse con la etiqueta cuadrada en el **Motor Hidráulico**.

**NOTA:** Presione los **Botones** en cada lado del **Collar de Traba**, liberando el collar para girar 180 grados, permitiendo que encaje con el inyector químico en el lado derecho. Si el encaje en el **Collar de Traba** no se adapta al **Motor Hidráulico**, presione los botones y gírelo hasta que encajen correctamente.

3. Rotando el **Anillo de Dosificación** en ambas direcciones, es posible configurar la tasa deseada.

4. Rotando el **Anillo de Traba** en el sentido horario, traba la tasa de dilución configurada. Rotando el **Anillo de Traba** sentido antihorario, permite liberar el **Anillo de Dosificación** para realizar el cambio de la configuración.

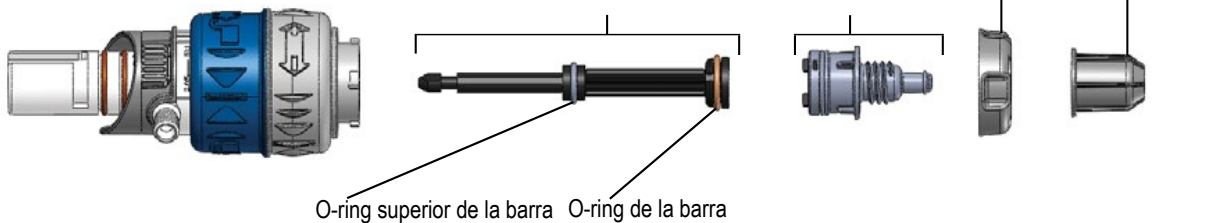
5. Después de instalar el inyector en la parte inferior del motor hidráulico, suelte la tuerca de compresión en el inyector y ajuste junto la manguera. Apriete la tuerca de compresión.

Lower End 2% Adjustable (0.6% - 2%) - 10095929  
Lower End 5% Adjustable (1.5% - 5%) - 10095982

Kit de la barra del inyector  
10096922 Viton 1.5% - 5%  
10096903 Viton 0.6% - 2%

Kit de válvula de retención  
10096924 Viton 1.5% - 5%  
10096905 Viton 0.6% - 2%

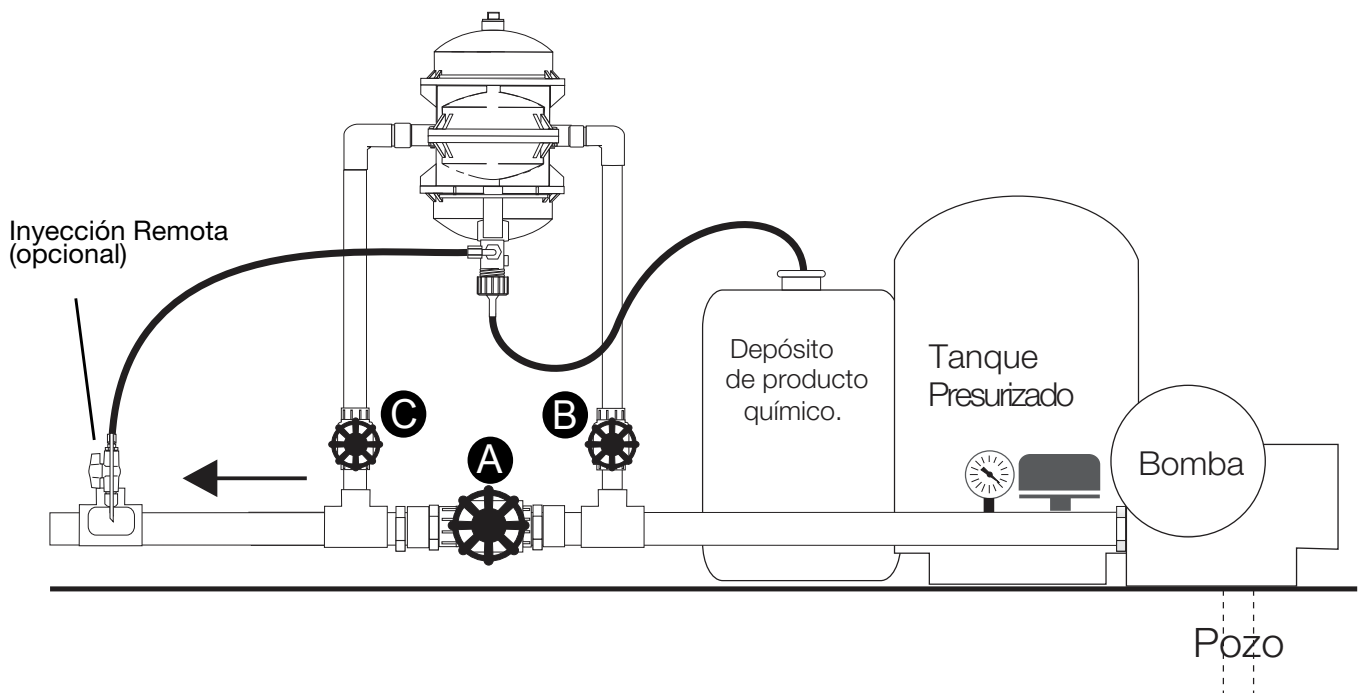
Tuerca de la Válvula de Retención  
Tuerca de la Manguera



Problema	Causa	Solución
El Motor funciona, pero el químico no es impulsado por la manguera de succión.	El "O" ring mayor junto a sellado inferior está desgastado o dañado.	Cambie la barra montada con el kit de reposición.
	La barra del Pistón no está encajada en el clip del pistón en el motor hidráulico.	Retire la barra, verifique la existencia de daños. La barra debe ser retirada totalmente (aproximadamente 5cm) antes de ser insertada en la parte inferior del motor hidráulico.
	El Clip del pistón puede estar roto o dañado en la parte interna del motor.	Esa es una causa extremadamente rara, sin embargo si la barra del pistón no fue jalada totalmente para afuera cuando se instaló inicialmente, eso puede haberle causado excesivo daño al clip del pistón. En este caso debe enviarse la unidad a un servicio técnico autorizado. Entre en contacto con nuestros representantes.
A solución se sale por la manguera de succión, sin embargo retorna al depósito de químico.	Entrada de aire en la línea.	Limpie a válvula de retención y caso necesario realice el cambio. Verifique la manguera de succión para asegurar el ajuste de la abrazadera en el local correcto. Purgue el inyector y verifique si la solución química estaciona en la manguera de succión.

# Solución de Problemas - Chemilizer

Problema	Causa	Solución
Motor hidráulico no emite "clics". Agua no pasa a través de la unidad.	Sin flujo de agua en el motor.	Verifique si las válvulas "B" y "C" están abiertas.
	La entrada de agua está conectada incorrectamente por el lado de la salida de agua del motor.	Verifique si la entrada de agua está conectada a la entrada correcta (lado derecho) del motor hidráulico.
Motor hidráulico no emite "cliques". Agua pasa a través de la unidad.	El motor hidráulico está en "bypass" debido las partes dañadas en el interior del motor o desgaste excesivo de las partes móviles.	Envíe el equipo al servicio técnico especializado. Entre en contacto con su representante Hydro Systems para mayores informaciones.
	La Válvula de entrada "A" no está completamente cerrada o pierde debido a arena u otros detritos.	Verifique si la válvula "A" está completamente cerrada y no presenta fugas, al cerrar la válvula B y retirar la manguera del "C", retire la válvula "C", el agua no deberá salir de la válvula "C", si la válvula "A" está funcionando correctamente.
Motor emite "clics" algunas veces y después para.	El equipo está en bypass.	Cierre el flujo de agua. Alivie la presión purgando el aire. Reinicie el flujo de agua.
	El motor está en bypass debido a daños y/o partes rotas.	Envíe el equipo al servicio técnico especializado.
	El "O" ring en la barra del pistón presenta desgaste excesivo, permitiendo el paso de agua en bajos flujos, parando el funcionamiento del motor.	Utilice el kit de mantenimiento de la barra del inyector, si el problema persiste, realice el cambio del pistón.
	El tubo de alimentación de químico está tapado.	Verifique si el tubo de alimentación presenta obstrucciones, límpielo y si es necesario cambie el tubo.
El Motor funciona en altos flujos (arriba de 5 gpm) sin embargo para en bajos flujos (debajo de 2 gpm).	Fugas en la válvula "A".	Ver arriba.
	El "O" ring en la barra del pistón presenta desgaste excesivo.	Ver arriba.





Endereço: Avenida Prefeito Luis Latorre, 9.401 Complemento: Galpão 3,  
Portões 1 – 3, área Dover Bairro: Loteamento Setor Industrial  
Jundiaí – SP CEP 13.209-430  
Tel.: (11) 2923-6680  
[www.hydrosystems.com.br](http://www.hydrosystems.com.br)